

Nr. 7 / august / 2023

NEWSLETTER
AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA

活力中国

CHINACTIV





PREFAȚA AMBASADORULUI

Atât China cât și România sunt țări frumoase, civilizate și armonioase. Poporul chinez și poporul român reprezintă oameni harnici, curajoși și prietenoși. De la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România în urmă cu 73 de ani, oamenii celor două țări au îmbunătățit înțelegerea reciprocă prin schimburi strânse și s-au îndreptat către o dezvoltare comună prin beneficii reciproce și rezultate de tip câștig, au menținut pacea mondială prin cooperarea cot la cot, au scris povești istorice una după alta și au creat o prietenie tradițională de neîntrerupt care va dăinui pentru totdeauna.

Lumea de astăzi trece printr-o nouă rundă de revoluție tehnologică și transformare industrială, inovația în tehnologia informației este în plină desfășurare, iar digitalizarea, crearea

de rețele și inteligența se dezvoltă în profunzime. Noi idei, noi forme de afaceri și noi modele sunt pe deplin integrate în economia umană, în politică, cultură, societate, ecologie și alte domenii, fiind în plin proces. În acest context, China îmbrățișează în mod activ globalizarea, aderă la reformă și deschidere, aderă la dezvoltarea bazată pe inovare, se bazează pe o nouă etapă de dezvoltare, implementează noi concepte de dezvoltare, construiește un nou model de dezvoltare și promovează dezvoltare de înaltă calitate. România face, de asemenea, noi progrese pe calea propriei alegeri, spre prosperitate și modernizare.

În același timp, lumea a intrat în era „exploziei informaționale”. În timp ce se bucură de comoditatea adusă de abundența de informații de pe Internet, oamenii se confruntă

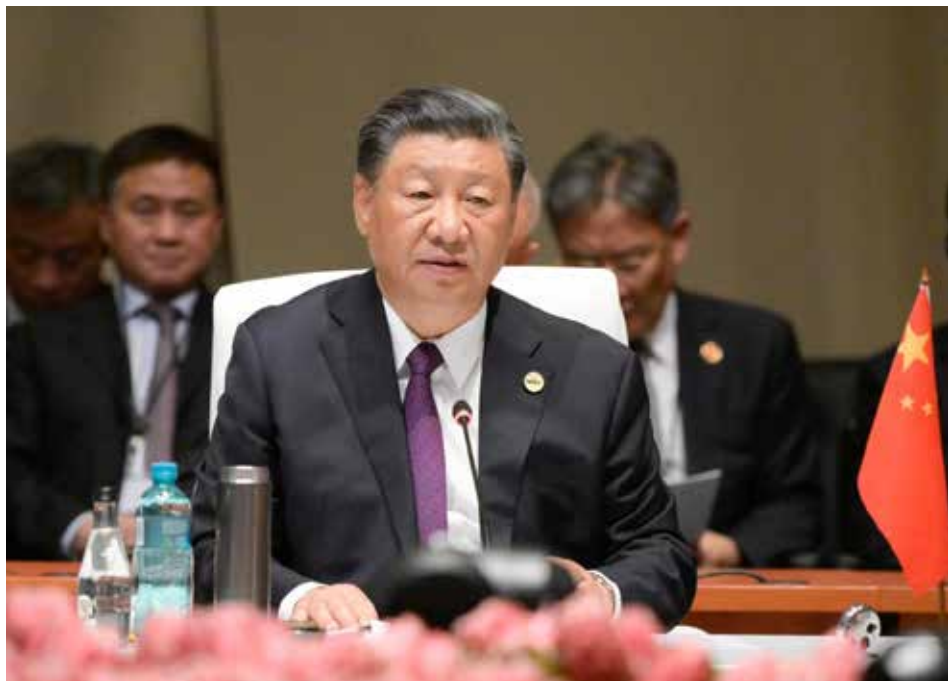
din când în când și cu problema „inundației informaționale”. Scopul lansării newsletter-ului „CHINACTIV” este de a crea o platformă de informare autentică despre China și de a oferi un nou canal pentru dragii noștri prieteni români, pentru a cunoaște o China reală, tridimensională și cuprinzătoare, pentru a înțelege dinamica relațiilor China-România.

Sunteți bineveniți pe acest canal, bineveniți să vă abonați la newsletter și să veniți cu sugestii. Sperăm că, prin eforturile noastre comune, newsletter-ul „CHINACTIV” poate deveni o punte pentru îmbunătățirea înțelegerii reciproce dintre China și România și promovarea prieteniei tradiționale.

Han Chunlin

Han Chunlin
Ambasadorul Chinei în România
August 2022

BRICS SALUTĂ NOI MEMBRI: CUM VA INFLUENȚA ACEST LUCRU ÎNTREAGA LUME?



Liderii BRICS au decis primirea a șase noi membrii în rândul organizației, și anume Argentina, Egipt, Etiopia, Iran, Arabia Saudită și Emiratele Arabe Unite.

Anunțul a fost făcut în cadrul conferinței de presă de la cea de-a 15-a întâlnire BRICS, la care au participat președintele chinez Xi Jinping, însoțit de ceilalți lideri din cadrul BRICS, incluzându-i pe președintele Africii de Sud Cyril Ramaphosa, președintele brazilian Luiz Inacio Lula da Silva și Prim-ministrul indian Narendra Modi. Președintele Rusiei Vladimir Putin a participat virtual.

Această hotărâre va intra în vigoare începând cu 1 ianuarie 2024.

În cadrul conferinței de presă, președintele chinez le-a solicitat membrilor BRICS să lucreze împreună pentru a scrie un nou capitol de solidaritate și cooperare între piețele emergente și țările în curs de dezvoltare, pentru dezvoltare.

Forțe proaspete, un nou impuls

În cadrul conferinței de presă, cei cinci lideri BRICS au felicitat cele șase țări în cauză și și-au exprimat încrederea în dezvoltarea viitoare a organizației.

„Extinderea BRICS este o decizie istorică și un nou punct de plecare pentru cooperare”, a spus președintele Xi.

El a lăudat decizia extinderii, spunând că va aduce vitalitate mecanismului de cooperare BRICS și va consolida în continuare forțele pentru **pacea și dezvoltarea mondială**.

Xi a spus că atât timp cât țările BRICS se unesc, se pot realiza multe prin cooperarea acestora, iar pe țările membre le așteaptă un viitor promițător.

Remarcând faptul că țările BRICS au ajuns la o înțelegere cu privire la principiile de bază ale procesului de extindere a BRICS, Ramaphosa, care a prezidat conferința de

presă, a declarat reporterilor: **„Apreciam interesele altor țări în clădirea parteneriatului BRICS”.**

Prin acest summit, „BRICS a început un nou capitol în eforturile sale de a crea o lume echitabilă, incluzivă și prosperă”, a adăugat el.

Lula a subliniat că interesul altor țări de a adera la BRICS a arătat cât de relevantă este urmărirea unei noi ordini economice mondiale.

Dând dovadă de un sprijin deplin în extinderea BRICS, Modi a declarat faptul că „India a considerat întotdeauna că adăugarea unor noi membri va consolida și mai mult BRICS ca organizație și va oferi eforturilor noastre comune un nou impuls”.

Extinderea BRICS „va consolida, de asemenea, credința multor țări în ordinea mondială multipolară”, a adăugat el.

De ce își doresc țările să se alăture BRICS?

Potrivit președintelui Ramaphosa, peste 40 de țări și-au exprimat interesul să adere la BRICS, iar 22 au cerut oficial să fie admise.

Declarațiile președintelui chinez la conferința de presă scot în lumină de ce aderarea la grupul BRICS a devenit un obiectiv atractiv pentru țările din lumea în curs de dezvoltare.

„Extinderea reflectă hotărârea țărilor BRICS de a se uni și de a coopera cu alte țări în curs de dezvoltare, răspunde așteptărilor comunității internaționale și servește interesele comune ale piețelor emergente și ale țărilor în curs de dezvoltare”, a spus Xi.

În ciuda turbulențelor de pe planul internațional, BRICS, care acoperă peste 40% din populația globală și reprezentând un sfert din economia globală, a avut parte de realizări remarcabile prin cooperare, contribuind la promovarea dezvoltării comune și la abordarea provocărilor globale, printre care se numără decalajul economic tot mai mare dintre Nord și Sud, schimbările climatice și guvernanta digitală.

Noua Bancă de Dezvoltare (NBD) fondată de BRICS, cu sediul în Shanghai, ne permite să aruncăm o privire asupra eforturilor grupului de a aborda provocările de infrastructură și dezvoltare cu care se confruntă economiile emergente, în timp ce promovează **planul pe anul 2023 al Națiunilor Unite pentru Dezvoltare Durabilă**.

Fiind prima instituție financiară multilaterală globală inițiată în întregime de țări-

le în curs de dezvoltare, NBD a aprobat 98 de proiecte cu o valoare totală de 33,2 miliarde USD, oferind o garanție stabilă pentru construcția infrastructurii și dezvoltarea durabilă a piețelor emergente și a economiilor în curs de dezvoltare, contribuind la expansiunea globală.

NBD și-a aprofundat, de asemenea, acreditările ecologice și sustenabile, deoarece aproximativ 40% din proiectele băncii sunt concentrate pe atenuarea schimbărilor climatice și adaptarea la acestea.

În domeniul digital, grupul a elaborat **Parteneriatul pentru Economie Digitală BRICS**, subliniind aspectele comune și felul în care statele membre BRICS se completează în economia digitală.

China este un investitor cheie și un partener comercial în cadrul organizației BRICS. Importurile și exporturile Chinei cu

celelalte state membre s-au extins cu 19,1% de la an la an, ajungând la 2,38 trilioane de yuani (aproximativ 330,62 miliarde de dolari) în perioada ianuarie-iulie, arată date furnizate de Administrația Generală a Vămirilor.

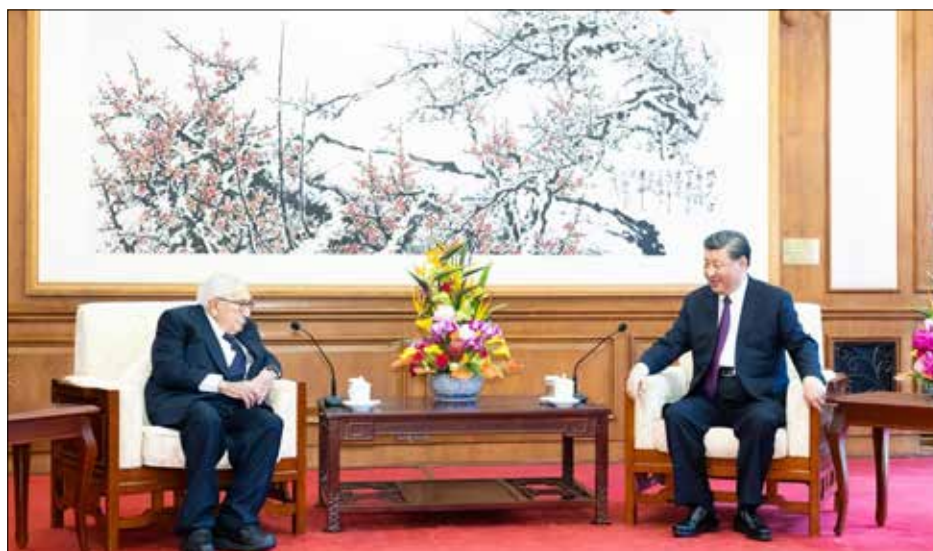


DIPLOMAȚIE

VIZITA LUI KISSINGER ÎN CHINA – CRUCIALĂ ÎN CONTEXTEL ÎMBUNĂTĂȚIRII RELAȚIILOR CHINA-SUA

Președintele Chinei Xi Jinping, alături de Secretarul General al Partidului Comunist Chinez au avut o întâlnire cu fostul Secretar de Stat al SUA Henry Kissinger, în data de 20 iulie 2023 la Diaoyutai State Guesthouse din Beijing, unde Kissinger fusese întâmpinat în timpul primei sale vizite în China în anul 1971.

Președintele Xi a remarcat în special că fostul Secretar de Stat al SUA a vizitat China de peste 100 de ori din 1971, când a ajutat la „spargerea gheții” în relația dintre Beijing și Washington. Kissinger a fost un diplomat american de top și consilier pentru securitatea națională la Casa Albă în anii 1970 și a jucat un rol cheie în normalizarea relațiilor China-SUA în timpul conducerii fostului președinte al SUA, Richard Nixon. În jumătatea de secol care a urmat, legătura China-SUA a prosperat



până când, în ultimii ani, relația dintre cele două mari economii ale lumii s-a înrăutățit semnificativ.

„China și Statele Unite au toate motivele să își împartă succesul și să prospere împreună, cheia fiind să urmeze anumite principii precum **respect reciproc, coexistență pașnică și cooperare benefică ambelor părți**“, a spus Xi. În calitate de politician american care s-a implicat intens în comunicarea bilaterală dintre SUA și China, Kissinger a subliniat importanța vitală a relațiilor stabile dintre cele două

totuși au ales să provoace și să conteste în mod deliberat poziția acesteia, exacerbând deteriorarea relațiilor China-SUA.

Pe de altă parte, în ultima perioadă a existat o tendință spre destindere în relația dintre cele două puteri. În mod remarcabil, într-un interval de doar o lună, personalități cheie precum Secretarul de Stat al SUA Antony Blinken, Secretarul Trezoreriei Janet Yellen și trimisul special al Președintelui SUA pentru probleme climatice John Kerry au vizitat China, reluând contactele la nivel înalt între cele



țări pentru menținerea păcii mondiale, a stabilității și a bunăstării umane.

Vizita lui Kissinger în China a avut loc într-un moment crucial în relația China-SUA. Pe de o parte, există o tensiune evidentă în interacțiunea lor. De la preluarea mandatului de către președintele american Joe Biden, China a fost identificată drept un rival strategic și a fost supusă diferitelor eforturi de izolare, cum ar fi restricții economice, limitări comerciale, provocări militare și bariere tehnologice. În plus, în **chestiunea Taiwanului**, Statele Unite știu care sunt limitele Chinei, dar

două țări în chestiuni ce privesc **diplomația, economia și schimbările climatice**.

„Singura modalitate de a preveni un conflict devastator este diplomația forțată“, acesta este punctul de vedere pe care Kissinger l-a subliniat în mod repetat. Fără îndoială, vizita lui servește drept o manifestare concretă a acestui concept.

Pe 19 iulie, Wang Yi, membru al Biroului Politic al Comitetului Central din cadrul PCC și director al Biroului Central pentru Afaceri Externe, s-a întâlnit cu Kissinger și și-a exprimat admirația pentru realizările sale istorice.

„Kissinger a adus contribuții istorice la dezvoltarea zdrobitoare a relațiilor dintre China și SUA și a jucat un rol de neînlocuit în îmbunătățirea înțelegerii reciproce între cele două țări“, a remarcat Wang. El a subliniat că Statele Unite au nevoie de înțelepciune diplomatică și curaj politic, care amintesc de felul în care Kissinger și Nixon au abordat situația în relațiile cu China.

Beijingul și-a luat angajamentul să construiască **o relație stabilă, previzibilă și constructivă** între China și SUA. Conceptele anterioare ale lui Kissinger despre **„realism“** și **„diplomația echilibrului puterii“** nu numai că au promovat dezvoltarea relațiilor chino-americane, dar au și protejat interesele naționale ale Statelor Unite. Aceste idei se aliniază, de asemenea, cu propriile interese naționale ale Chinei.

De fapt, Kissinger, cunoscut pentru că a apărat ferm interesele americane, s-a îndrăgît și de poporul chinez asemenea unui **„vechi prieten“**. Această reprezentare exemplifică foarte clar cele trei principii de **„respect reciproc, coexistență pașnică și cooperare bilaterală“** dintre China și Statele Unite, punând în evidență calea potrivită pentru o bună interacțiune între cele două țări.

FEATURED

UN GÂND DIPLOMATIC: SĂ NU OBOSIM NICIODATĂ CĂUTÂND CERTITUDINI!

E ușor să recunoaștem: societatea contemporană se confruntă cu provocările fiecărei zilei. Trăim intens emoții la fiecare cotitură a drumului pe care viața ne invită să-l parcurgem. De aceea, simțim nevoia de certitudini. De recunoașterea unor împliniri. Astronauții care s-au întors din zboruri spațiale au declarat entuziasmați ce frumoasă se vede planeta noastră din cosmos. E o certitudine. Deși, uneori, planeta ne sperie sau ne dezamăgește cu erupții, cutremure sau taifunuri. Și nu știm dacă trebuie să recunoaștem sau nu, dar în fapt, frumusețea ei este îmbogățită sau diminuată de acțiunile noastre. Tot astronauții au declarat că singura construcție umană care se vede din înaltul cerului sau de pe lună este Marele Zid Chinezesc. Este o certitudine.

M-aș întreba, acum, dacă alte proiecte de amplitudine se văd de-acolo de departe. Pentru că și ele sunt încărcate de certitudini. Iată, de exemplu, recenta aniversare! Zece ani de la lansarea „Inițiativei Centura și Drumul” (Belt and Road Initiative) invită la recunoașterea materializării de o manieră impresionantă a unei concepții de anvergură economico-comercială și de o masivă magnitudine geografică. Percepută, inițial și majoritar, aproape exclusiv din unghiul construcțiilor de infrastructură, inițiativa a agregat, treptat, dimensiuni și componente multiple, demonstrând potențialul său



multidimensional, inclusiv sub raportul conexiunilor politice, umane, culturale, educaționale. A contribuit substanțial la creșterea schimburilor comerciale bilaterale (estimări statistice indică o mărire, pe ansamblu, de 76%!), sporirea interacțiunilor între China și statele partenere, la creșterea influenței asociate inevitabil cu amplitudinea performanțelor și potențialul economic chinez. Peste 150 de guverne au semnat memorandumuri de înțelegere cu Beijing și reprezentanții lor se vor regăsi în capitala chineză în octombrie, în acest an, pentru al III-lea Forum ce va dezbate cu probabilitate semnificația experiențelor multiple acumulate și eventualitatea adaptării formelor de cooperare și a proiectelor la evoluțiile locale, regionale și internaționale.

Dar ar trebui conectate observațiile de mai sus cu perspectiva oferită de recentul

summit, din Africa de Sud, al BRICS. Coordonatele tot mai evidente ale cooperării, actuale și, mai ales, de viitor, în cadrul respectivului format oferă o pragmatică perspectivă a consolidării inițiativei Belt and Road în Orientul Mijlociu. Și aceasta, în nemijlocită legătură cu nevoile și provocările cu care se confruntă statele din zonă. Respectiv, probabilitatea ca statele din formatul BRICS, mai ales după extinderea din anul viitor și în accentuată cuplare cu China și India, să reușească depășirea recesiunii și a consecințelor economice ale pandemiei de COVID 19, mai rapid și, în plus, să stimuleze o traiectorie ascendentă a economiei mondiale. Imagine actuală deja reflectă potențialul de complementaritate al unor economii din grup – Brazilia și Rusia, precum și Africa de Sud și India, într-o anume măsură, pot asigura resursele naturale de care Chi-

na are nevoie pentru a-și pune efectiv în valoare performanțele și capacitățile manufacturiere. Tocmai pentru că nivelul actual atins de China îi permite un abundent arsenal de know-how, capital și tehnologie. Așa cum a întreprins în țări din aria Inițiativei Belt and Road, China poate desfășura substanțiale investiții favorabile industrializării și extinderii infrastructurii celorlalte state, stimulând trecerea lor la o nouă etapă de dezvoltare.

BRICS este doar unul din modelele de coagulare a unor formate de colaborare care reflectă instinctul economiilor emergente spre susținerea evoluțiilor către multipolaritate. Mecanisme plurilaterale de cooperare au beneficiat de maturitatea strategică, creșterea potențialului economic și comercial al Chinei, de politicile sale dedicate stabilității regionale. Așa cum am detaliat în paragrafele anterioare, Belt and Road Initiative este una din ele. În Asia de Est, aranjamentele din cadrul acordului RCEP (Regional Comprehensive Economic Partnership) au declanșat un proces de reducere sau eliminare a tarifelor dintre 15 parteneri - cele zece state ASEAN și China, Australia, Japonia, Noua Zeelandă, Republica Coreea, care pot

ajunge la un volum de schimburi comerciale estimat la 2500 de miliarde de dolari SUA. Iar China este recunoscută drept epicentrul acestui proces. Dar ar trebui remarcată și Organizația de Cooperare de la Shanghai. În acest format, China a dovedit statelor din regiune, de la început, avantajele trecerii la dezangajarea militară și inițierea unor intense forme de cooperare, diverse și orientate spre nevoile legate prioritar de dezvoltare și securitate, de combatere a extremismului și fundamentalismului religios. În regiunea Asiei Centrale, în competiția pentru credibilitate și încredere, politicile chineze au marcat un progres constant.

Pentru completarea cu luciditate și cu reflexul anticipativ al diplomatului, care dorește să scruteze orizontul și să ghicească noi repere temporale ce se conturează, aș încheia cu referire la un nou gest strategic al Chinei. Iar noi, europenii, cred că nu ar trebui să ne pierdem nici încrederea în parteneriatul cu China, nici luciditatea și nici buna dispoziție relativ intimidată de extinderea virtuților sale competitive. Sigur, eforturile în direcția găsirii unei benefice conectări între Inițiativa Belt and Road și proiectul european al Global Ga-

teway sunt încă timide. Dar sensibilitatea declarată a europenilor pentru problemele subdezvoltării, în special în ce privește continentul african, dar nu numai, ar trebui să ne facă atenți la noua strategie lansată de președintele Chinei la ONU, în anul 2021: Global Development Initiative (GDI). Dacă Belt and Road Initiative și-a arătat potențialul în conectarea cu Sudul Global de o manieră ce a combinat construcțiile de infrastructură și comerțul, noua inițiativă, cu un fond angajat de China de circa șapte miliarde de dolari, a asociat deja peste 60 de țări, și deschide un portofoliu multiplu dedicat depășirii subdezvoltării – combaterea sărăciei, asigurarea securității alimentare, dezvoltarea economiei digitale, răspunsuri la schimbările climatice. Poate la Summitul UE-China, preconizat pentru perioada dinaintea încheierii acestui an, ambele părți vor avea șansa să identifice, în această zonă, posibilități reale de cooperare. Parteneriatul cu China poate beneficia, în continuare, de certitudini.

Viorel Isticioaia-Budura,
Ambasador de Carieră

ECONOMIE

AUTORITĂȚILE DE COMERȚ DIN CHINA ȘI SUA – DESPRE FORMAREA UNUI NOU GRUP DE LUCRU

În cadrul întâlnirii sale la Beijing cu Secretarul de Comerț al Statelor Unite Gina Raimondo, Ministrul Comerțului din China Wang Wentao și omologul său american au convenit să formeze un grup de lucru. Acest grup va cuprinde funcționari guvernamentali adjuncți la nivel ministerial și la nivel de birou din ambele țări, alături de reprezentanți ai afacerilor, pentru a căuta soluții la probleme comerciale specifice, se arată în declarație.

Grupul de lucru va organiza ședințe la nivel ministerial adjunct de două ori pe an. Wang și Raimondo au convenit să mențină comunicarea periodică și să se

întâlnească cel puțin o dată pe an.

Ambele părți au inițiat **un sistem de schimb de informații privind controlul exporturilor**, servind ca un mijloc de interpretare a sistemelor de control al exporturilor respective și de îmbunătățire a comunicării. Aceștia vor face schimb de informații legate de controlul exporturilor în conformitate cu legile în cauză.

Pe lângă sublinierea faptului că extinderea conceptului de securitate națională este dăunătoare economiei normale și interacțiunilor necesare comerțului, Wang a mai adăugat că implementarea măsurilor unilaterale și protecționiste

contravine regulilor pieței și principiilor competiției echitabile, ceea ce, în cele din urmă, dăunează **securității și stabilității lanțurilor industriale de aprovizionare globală**.

Economia Chinei menține o evoluție stabilă, promițătoare în cea de-a doua parte a anului

Economia chineză își va menține cursul stabil și promițător în cea de-a doua jumătate a acestui an.

China a făcut pași importanți spre **extinderea și consolidarea politicilor**



favorabile pentru întreprinderi în acest an. Aceste măsuri variază de la acordarea de scutiri de taxe pentru firmele mici până la scutirea de la taxa de achiziție pentru vehiculele cu energie electrică, creând astfel un mediu politic stabil și sporind încrederea întreprinderilor.

Au fost, de asemenea, implementate o serie de măsuri noi, inclusiv sprijin financiar pentru firmele de tehnologie, stimulente pentru consumul de automobile și electronice și măsuri de susținere a economiei private.

Ca răspuns la noile schimbări economice din al doilea trimestru, un alt set

de măsuri este pus în vigoare în timp util pentru a oferi un sprijin politic puternic **redresării economice**. Aceste măsuri cuprind scăderea ratelor dobânzilor, stimularea consumului, renovarea așezărilor urbane în orașe și extinderea emiterii de produse de încredere pentru investiții imobiliare în sectorul infrastructurii.

CULTURĂ

UN POEM PENTRU A CELEBRA FESTIVALUL QIXI – SĂRBĂTOAREA CHINEZEASCĂ A ZILEI ÎNDRĂGOSTIȚILOR

Festivalul Qixi, cunoscut și drept Ziua Îndrăgostiților în China sau Festivalul Dublului Șapte, se sărbătorește în fiecare an în cea de-a șaptea zi din luna a șaptea a calendarului lunar chinezesc.

Acesta marchează reuniunea anuală a păstorului de vaci Niu-lang și a zeiței țesăturii, Zhinü – a căror poveste de dragoste reprezintă subiectul principal al unui basm popular tradițional chinezesc numit Păstorul și fata

țesătoare, datând de mai bine de 2.000 de ani, din timpul dinastiei Han.

Păstorul și țesătoarea s-au îndrăgostit la prima vedere, s-au căsătorit fericiți și au avut doi copii, un băiat și o fată. Cu toate acestea, când mama lui Zhinü a descoperit că fiica ei s-a căsătorit în secret cu un muritor, s-a înfuriat și i-a ordonat acesteia să se întoarcă în cer. Apoi, a creat un râu imens, pe care îl recunoaștem drept Calea Lactee,



pentru a împărți cerul și pământul și a separa cuplul.

Povestea are un final fericit, întrucât gaițele din întreaga lume, impresionate de dragostea dintre cei doi, decid să se adune pentru a crea un pod care să îi reunească o dată la fiecare an.

Cuplul constituie unul dintre cele mai reprezentative simboluri ale iubirii regăsite în folclorul chinez, astfel că mulți poeți chinezi au scris poeme relatându-le povestea.

Cu ocazia festivalului, am dori să împărtășim cu voi un poem de celebrare a iubirii, scris în dinastia Song de Qin Guan.

Nemuritori pe Podul Gaițelor

De Qin Guan 秦观

Translated by Xu Yuanchong 许渊冲

Norii plutesc ca operele de artă
Clouds float like works of art
纤云弄巧

Stelele lovesc cu durere în inimă
Stars shoot with grief at heart
飞星传恨

Pe Calea Lactee, Păstorul întâlnește Fata
Across the Milky Way the Cowherd meets the Maid
银汉迢迢暗度

Adierea de Aur a toamnei atinge Roua de Jad cu patimă
When autumn's Golden Wind embraces Dew of Jade
金风玉露一相逢

Toate scenele de iubire de pe pământ se estompează, fiecare în parte
All the love scenes on earth, however many, fade
便胜却人间无数

Dragostea lor tandră curge ca un pârâu
Their tender love flows like a stream
柔情似水

Această întâlnire plăcută pare doar un vis
This happy date seems but a dream
佳期如梦

Pot ei suporta să meargă pe drumuri separate?
Can they bear a separate homeward way?
忍顾鹊桥归路

Dacă dragostea dintre ei poate dăinui
If love between both sides can last for aye
两情若是久长时

De ce ar trebui să rămână împreună zi și noapte?
Why need they stay together night and day?
又岂在朝朝暮暮

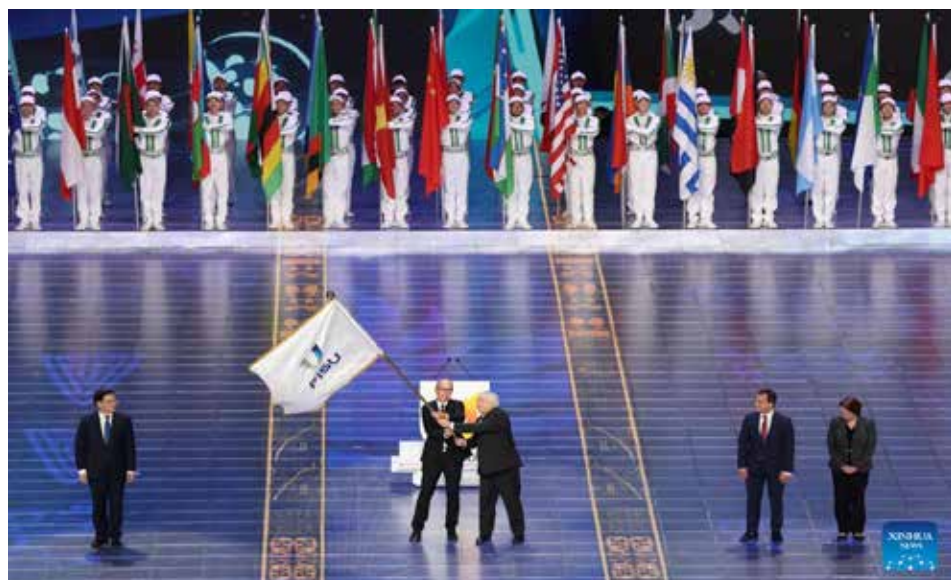
EDUCAȚIE

CEA DE-A 31-A EDIȚIE A JOCURILOR MONDIALE UNIVERSITARE S-A ÎNCHEIAT CU SUCCES

În seara zilei de 8 august 2023, în Parcul Muzicii în Aer Liber din Chengdu, a fost stinsă torța celei de-a 31-a Universiade. Acest eveniment sportiv care a reunit tineri, a animat și a inspirat întreaga lume a ajuns la final.

În perioada 28 iulie - 8 august, un total de 6.500 de sportivi din 113 țări și regiuni au participat la 18 competiții majore și 269 de competiții minore, doborând astfel recordurile FISU de 22 de ori în cele 12 zile de concurs. **China** s-a aflat în fruntea listei cu 103 medalii de aur, lista de medaliați fiind constituită din 53 de țări și regiuni, printre care se numără și **România**.

Universiada Chengdu este primul eveniment internațional sportiv organizat în China după



pandemie, oferind sportivilor din întreaga lume o oportunitate prin care să își prezinte talentele, să facă schimb de experiențe și să construiască prietenii. Ștafeta a fost transmisă acum Germaniei, care va găzdui Jocurile Mondiale Universitare FISU din 2025. În 1981, Bucureștiul, capitala României, a găzduit a 11-a ediție a Universiadei.

TEHNOLOGIE

OAMENII DE ȘTIINȚĂ CHINEZI REALIZEAZĂ O SINTEZĂ TOTALĂ EXACTĂ DE LA DIOXID DE CARBON LA ZAHĂR

Cele mai recente rezultate ale cercetării publicate pe 15 august în celebrul „[Jurnal Academic](#)“ arată că oamenii de știință chinezi au realizat o *sinteză totală precisă de la dioxid de carbon la zahăr* în laborator, făcând astfel un pas cheie spre sinteza artificială a zahărului.

Rezultatele cercetării au fost finalizate după mai mult de doi ani de către echipa de cercetare științifică a Institutului de Biotehnologie Industrială Tianjin din cadrul Academiei Chineze de Științe și de cea a Institutului de Chimie Fizică Dalian. Timpul estimativ de reacție al întregului set de experimente a fost de 17 ore, iar greutatea fiecărui litru de zahăr sintetizat pe oră a fost de 0,67



grame, astfel că, în comparație cu metodele tradiționale de extragere a zahărului prin plantarea trestiei de zahăr, timpul de obținere a acestuia s-a redus de la ani

la ore, aceasta fiind **cea mai eficientă modalitate** de conversie a carbonului în procesul de producție a zahărului artificial.



Manfred Reitz, membru al **Academiei Germane de Științe**, a declarat că transformarea dioxidului de carbon în zahăr este o sarcină deosebit de dificilă. Această realizare oferă o cale flexibilă, versatilă și eficientă de sinteză a zahărului, deschizând calea către **chimia nedăunătoare mediului**.

POVESTEA CHINEI

Afectat de taifun, orașul Beijing a suferit furtuni puternice în perioada 29 iulie - 2 august, precipitațiile atingând cele mai înalte valori din cei 140 de ani de când sunt înregistrate măsurători instrumentale ale acestora. Inundațiile au depășit limita standard; semnalul de telecomunicație și transportul au fost întrerupte în multe sate; poduri s-au prăbușit, căile ferate au fost blocate și trei trenuri au rămas prinse în zone muntoase. Dezastrele constante au afectat emoțional nenumărați oameni.

La începutul ploilor abundente, oameni din toate categoriile sociale din Beijing au răspuns în avans și au luat măsuri imediate. Peste 3.100 de echipe de control și prevenire a inundațiilor și peste 200.000 de oameni au intervenit pentru a transporta masele de locuitori în avans, a înmulți rezervele de materiale și a consolida terasamentele. Peste 30.000 de oameni din Armata Populară de Eliberare, poliția înarmată și pompierii au participat la operațiunile de luptă împotriva inundațiilor și de salvare, iar 12.800 de cadre medicale s-au implicat în tratarea și prevenirea epidemiei în zona dezastrului.

Scenele emoționante au continuat să apară - echipele de salvare, cadrele guvernamentale locale, personalul de asis-



tență în comunicații și transport s-au avântat fără ezitare în cele mai capricioase și periculoase zone. Au mărșăluit prin ploaie în zonele muntoase și au sărit în ajutorul sătenilor și turiștilor aflați în

difficultate/încercați de dezastru, livrându-le loturi de provizii, oferind primul ajutor și transportând bolnavi și răniți; s-au implicat activ în repararea infrastructurii avariate și au lucrat neîncetat să facă posibilă trecerea prin „pasajul vieții“ destinat salvării de urgență.



Veștile bune nu ezită să apară - toate satele pierdute au fost restaurate, peste 2.800 de pasageri blocați în trei trenuri au fost evacuați în siguranță, drumurile au fost deschise rapid, alimentarea cu apă și curentul au fost restabilite treptat. În mai multe zone din Beijing afectate de ploile puternice se depun eforturi maxime pentru restabilirea ordinii în producție și în viața de zi cu zi.

CHINA ȘI ROMÂNIA



Pe 26 iulie 2023, Ambasada Chinei în România a organizat o recepție pentru a sărbători aniversarea a 96 de ani de la înființarea Armatei Populare Chineze de Eliberare. Ambasadorul Han Chunlin, Atașatul Apărării Colonelul Qu Huijiang, Generalul-locotenent Ioniță și alți reprezentanți din armată, poliție și jandar-

merie, precum și reprezentanți din toate categoriile sociale din România împreună cu trimiși și atașați militari din ambasadele în România, diplomați ai Ambasadei Chinei în România și reprezentații companiilor cu capital chinez în România, numărând circa 200 de persoane au participat la recepția.

În luna august 2023, ambasadorul Han Chunlin a efectuat o serie de vizite în municipiul Sibiu, județul Brașov, județul Alba și județul Sălaj, în cadrul cărora s-a întâlnit cu primarul Sibiului Fodor, președintele consiliului județean Constanța, președintele consiliului județean Alba Dumitreț, primarul municipiului Alba Iu-



lia Pleșa și președintele consiliului județean Sălaj Sălăjanu. Ambasadorul Han a și vizitat parcuri industriale, întreprinderi și universități în aceste județe. Ambasadorul Han a spus că China și România au o prietenie tradițională. Cele două părți ar trebui să valorifice mecanismele de Inițiativa „Belt and Road” și Cooperarea China-Țările din Europa Centrală și de Est pentru a aprofunda cooperarea pragmatică în domeniile de infrastructură, prelucrarea alimentelor, industria manufacturieră și energie nouă.

Pe 25 iulie, ambasadorul Han Chunlin a publicat un articol pe site-ul Piața Financiară intitulat „Construcția comună de înaltă calitate a Inițiativei Belt and Road, pavajând un drum fericit de dezvoltare și prosperitate comune”, subliniind că construcția comună a „Belt and Road” urmărește dezvoltarea comună, susține beneficiul reciproc și câștig în comun. China va colabora cu comunitatea internațională pentru a îmbunătăți continuu nivelul construcției comune de înaltă calitate a „Belt and Road” în vederea injectării unui nou impuls la redresarea economiei mondiale și dezvoltare durabilă globală.



The screenshot shows the top navigation bar of the website 'Piața Financiară' with a red background and white text. The logo 'p27f' is prominent. Below the navigation bar, there is a large portrait of a man in a suit and glasses. The article title is in bold black text. Below the title, the author's name and the date 'Iulie 25, 2023 9:48 am' are visible. The main text of the article begins with 'Cu mai bine de 2100 de ani în urmă, Zhang Qian, trimisul dinastiei Han, a plecat într-o misiune în regiunile de vest. Folosind caravane de cămile și bunăvoință în loc de cai de război și sulite, a deschis Drumul Mătăsii care leagă Asia, Europa și Africa. În dinastia Ming, la începutul secolului al XV-lea, navigatorul chinez Zheng He a făcut șapte călătorii spre Occidentul. Bazându-se pe corăbii de comori și

<https://www.piatafinanciara.ro/chiderea-caii-fericite-de-dezvoltare-si-prosperitate-comune/>

DESPRE PODUL DE PE COPERTĂ:

Podul Wuting se află în orașul Yangzhou, Provincia Jiangsu, China. Este situat pe calea navigabilă a Slender West Lake și este unul dintre reperele orașului Yangzhou. Podul este alcătuit din cinci pavilioane conectate între ele, cu pavilionul mare situat în centru și pavilioanele mai mici în jurul lui, așezate simetric. De la distanță, podul Wuting arată ca un palat rafinat pe apă; privind atent, se aseamănă unei flori uriașe de lotus pe lacul albastru.

DAČĂ SUNTEȚI INTERESAȚI SĂ PRIMIȚI
NEWSLETTER-UL ÎN CONTINUARE
VĂ PUTEȚI ABONA PRIN E-MAIL:

NEWSLETTERUL.AMBASADACHINEI@GMAIL.COM

DAČĂ AVEȚI VREUN COMENTARIU SAU SUGESTIE, VĂ
RUGĂM SĂ NE SCRIEȚI LA ACEEAȘI ADRESĂ DE E-MAIL.

AȘTEPTĂM CU NERĂBDARE FEEDBACK-UL
DUMNEAVOASTRĂ!



AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA
Șoseaua Nordului Nr.2, Sector 1, București



@中国驻罗使馆 AMBASADA CHINEI



RO.CHINA-EMBASSY.GOV.CN



CHINAEMB_RO@MFA.GOV.CN



+40212328859